

Makom est un organisme de réflexion et de développement de contenus éducatifs destinés à accompagner des éducateurs, des rabbins, des artistes et des dirigeants communautaires à rencontrer Israël - le peuple, la tradition et le lieu - dans un esprit qui allie engagement et complexité.

Les promesses de la terre d'Israël



Zayit Israël

LE LIEN HISTORIQUE
À LA TERRE D'ISRAËL

Réalisation - Mikhaël Benadmon
Graphisme - Nathan Lifshitz
Accompagnement pédagogique - Esti Moskovitz

UnitEd

LAMORIM

Avec le soutien de



הסוכנות היהודית
ל'אג'נסי ישראל
ל'אג'נסי ישראל

מקום makom
Israel. In Real Life.

2/4

Le livre de Berechit nous présente les idées fondatrices qui accompagnent le peuple juif tout au long de son histoire. Il est constitué de ce que l'on peut appeler les récits des origines : origine du monde, des peuples, des familles, des histoires futures. La richesse du livre de Berechit est dans sa vision complexe du monde et de l'homme; dans l'exposition des idées, des comportements, des relations et des moments-clés de l'histoire en pointant sur les tensions inhérentes aux événements. S'attacher à comprendre ces tensions ne nous donne pas uniquement une meilleure connaissance des textes; cela nous amène à pleinement intérioriser et vivre de nouveau cette histoire, se l'approprier et en faire une partie intégrante de notre être.

Un des sujets les plus récurrents dans Berechit est la promesse de la terre d'Israël à Abraham, Itshak et Yaakov. Tout au long du livre, toutes les révélations divines aux 'Avot' (patriarches), quel que soit le contexte, contiennent la promesse de la terre – הבטחת הארץ.

L'objectif de cette unité est de réfléchir le contenu et le contexte de ces promesses ainsi que de comprendre le comportement des 'Avot' suite à ces révélations. Les élèves prendront connaissance de la place prépondérante de la promesse de la terre d'Israël dans le livre de Berechit à travers l'étude d'une partie des versets. Ils sauront resituer ces promesses dans le contexte historique, géographique et démographique tel qu'il apparait dans la Torah. Enfin, ils acquerront des outils essentiels qui leur permettront de réfléchir et appréhender la place de la terre d'Israël dans l'histoire du peuple juif en général et la leur en particulier.

Nous essaierons de répondre à plusieurs questions :

1. Pourquoi y-a-t-il un besoin d'être lié à une terre, et pourquoi est-ce la terre d'Israël ?
2. Quelles sont les tensions inhérentes à la présence sur une terre et son appropriation ?
3. Pourquoi faut-il revenir plusieurs fois sur cette promesse, à chacun des patriarches ? Comment est-elle entendue et vécue ?
4. Quel est le parcours des errances des 'Avot' avant et après cette promesse ?

Notre étude s'attache à répondre à ces questions sur la base de la réflexion des versets de Berechit uniquement. Nous ne ramenons pas les propos des Sages, des commentateurs ou du midrash. En ce sens, elle est la première étape d'une étude plus poussée sur la place de la terre d'Israël dans la tradition Juive, étape incontournable pour ensuite bien cerner les propos des sages.

Notre unité s'attache à décrire les quatre tensions fondamentales que présente le livre de Berechit dans son rapport au lieu en général et à la terre d'Israël en particulier. La première sera présentée à travers l'étude des récits de la création, et les trois suivantes à travers l'histoire des 'Avot'.

LES ERRANCES D'ABRAHAM



בראשית פרק יב'

L'Éternel avait dit à Abram : " Éloigne-toi de ton pays, de ton lieu natal et de la maison paternelle, et va au pays que je t'indiquerai. Je te ferai devenir une grande nation; je te bénirai, je rendrai ton nom glorieux, et tu seras un type de bénédiction. Je bénirai ceux qui te béniront, et qui t'outragera je le maudirai; et par toi seront heureuses toutes les races de la terre.

" Abram partit comme le lui avait dit l'Éternel, et Loth alla avec lui. Abram était âgé de soixante-quinze ans lorsqu'il sortit de Harân.

" Abram prit Saraï son épouse, Loth fils de son frère, et tous les biens et les gens qu'ils avaient acquis à Harân. Ils partirent pour se rendre dans le pays de Canaan, et ils arrivèrent dans ce pays. Abram s'avança dans le pays jusqu'au territoire de Sichem, jusqu'à la plaine de Môré; le Cananéen habitait dès lors ce pays.

L'Éternel apparut à Abram et dit : " C'est à ta postérité que je destine ce pays." Il bâtit en ce lieu un autel au Dieu qui lui était apparu. Il se transporta de là vers la montagne à l'est de Béthel et y dressa sa tente, ayant Béthel à l'occident et Aï à l'orient; il y érigea un autel au Seigneur ,et il proclama le nom de l'Éternel. Abram partit ensuite, se dirigeant constamment vers le midi. Or, il y eut une famine dans le pays. Abram descendit en Égypte pour y séjourner, la famine étant excessive dans le pays.

ויאמר ה' אל אברהם לך לך מארצך וממולדתך ומבית אביך אל הארץ אשר אראך. ואעשך לגוי גדול ואברכך ואגדלה שמך והיה ברכה.

ואברהם מברכה ומקללך אאר ונברכו בך כל משפחת האדמה. וילך אברהם כאשר דבר אליו ידוד וילך אתו לוט ואברהם בן חמש שנים ושבעים שנה בצאתו מחרן.

ויקח אברהם את שרי אשתו ואת לוט בן אחיו ואת כל הוושם אשר הכשו ואת הנפש אשר עשו בחרן ויצאו ללכת ארצה כנען ויבאו ארצה כנען. ויעבר אברהם בארץ עד מקום שקם עד אלון מורה והכנעני אז בארץ. ויכא ידוד אל אברהם ויאמר לזרעך אתן את הארץ הזאת ויבן שם מצבת לידוד הנראה אליו. ויעתק משם ההכה מקדם לבית אל ויט אהלה בית אל מים נהעי מקדם ויבן שם מצבת לה ויקרא בשם ידוד. ויסע אברהם הלוך ונסוע הנגבה. והיה רעב בארץ ויכד אברהם מצרימה לגור שם כי כבד הרעב בארץ.

La vie de Sara fut de cent vingt-sept ans; telle fut la durée de sa vie. Sara mourut à Kiriyath-Arba, qui est Hébron, dans le pays de Canaan; Abraham y vint pour dire sur Sara les paroles funèbres et pour la pleurer. Abraham, ayant rendu ce devoir à son mort alla parler aux enfants de Heth en ces termes : " Je ne suis qu'un étranger domicilié parmi vous : accordez-moi la propriété d'une sépulture au milieu de vous, que j'ensevelisse ce mort qui est devant moi. "

Les enfants de Heth répondirent à Abraham en lui disant : " Écoute-nous, seigneur ! Tu es un dignitaire de Dieu au milieu de nous, dans la meilleure de nos tombes ensevelis ton mort.

Nul d'entre nous ne te refusera sa tombe pour inhumer ton mort. " Abraham s'avança et se prosterna devant le peuple du pays, devant les enfants de Heth, et il leur parla ainsi : " Si vous trouvez bon que j'ensevelisse ce mort qui est devant moi, écoutez moi : priez en ma faveur Éfron, fils de Cohar, pour qu'il me cède le caveau de Makpéla qui est à lui, qui se trouve au bout de son champ; qu'il me le cède pour argent comptant, comme propriété tumulaire au milieu de vous."

L'expérience d'exilé d'Avram lui donne-t-elle un regard différent sur le rapport au lieu et à la sédentarité ?

Comment comprendre La promesse divine de la terre alors qu'Avram est forcé par la famine de descendre en Egypte ?

בראשית פרק כג'

ויהיו חיי שרה, מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים-- שני, חיי שרה. ותמת שרה, בקרית ארבע הוא חברון-- בארץ כנען; ויבא, אברהם, לספד לשרה, ולבכתה. ויקם, אברהם, מעל, פני מתו; וידבר אל-בני-חת, לאמר-- גר-ותושב אנכי, עמכם; תנו לי אחזת-קבר עמכם, ואקברה מתי מלפני. ויענו בני-חת את-אברהם, לאמר לו. שמענו אדני, נשיא אלהים אתה בתוכנו--במבחר קברינו, קבר את-מתך; איש ממנו, את-קברו לא-יכלה ממך מקבר מתך. ויקם אברהם וישתחו לעם-הארץ, לבני-חת. וידבר אתם, לאמר : אם-יש את-נפשכם, לקבר את-מתי מלפני--שמעוני, ופגעו-לי בעפרון בן-צחר. ויתן-לי, את-מערת המכפלה אשר-לו, אשר, בקצה שדהו : בכסף מלא יתננה לי, בתוכם--לאחזת-קבר... וישמע אברהם, אל-עפרון, וישקל אברהם לעפרו, את-הכסף אשר דבר באזני בני-חת--ארבע מאות שקל כסף, עבר לסחר. ויקם שדה עפרון, אשר במכפלה, אשר לפני ממרא : השדה, והמערה אשר-בו, וכל-העץ אשר בשדה, אשר בכל-גבלו קביב. לאברהם למקנה, לעיני בני-חת, בכל, באי שער-עירי

Lorsque Sarah meurt, Abraham est depuis 40 ans en Israël et n'a toujours rien, malgré la promesse.

Pourquoi achète-t-il le le champ de Mah'pela et en quoi cela montre une compréhension nouvelle de la promesse de la terre ?

Qu'est-ce qui fait qu'une personne se sente native ou étranger dans un pays ?

Examinez votre rapport à la France d'un coté, et à Israël de l'autre et réfléchissez les facteurs qui font de vous des natifs ou des étrangers dans ces deux pays. Dieu promet la terre à Abraham à différentes reprises (Bereshit 13, 16; 18, 18; 17, 8). Malgré cela, Abraham se déclare être un étranger. Un étranger peut-il se sentir natif dans un pays dans lequel il n'a aucune propriété, dans un pays habité par d'autres peuples et tribus ? Quel est le sens de la promesse de la terre dans ces conditions ?

Voir page 3 : Les errances d'Abraham depuis son arrivée en Israël. Quels sont les trois endroits ou il reviendra continuellement toute sa vie et qui seront l'objet de révélations de la promesse et le lieu de sacrifices ?

בראשית פרק כד'

Or Abraham était vieux, avancé dans la vie; et l'Éternel avait béni Abraham en toutes choses Abraham dit au serviteur le plus ancien de sa maison, qui avait le gouvernement de tous ses biens : " Mets, je te prie, ta main sous ma hanche, pour que je t'adjure par l'Éternel, Dieu du ciel et de la terre, de ne pas choisir une épouse à mon fils parmi les filles des Cananéens avec lesquels je demeure, mais bien d'aller dans mon pays et dans mon lieu natal chercher une épouse à mon fils, à Isaac."

Le serviteur lui dit : " peut-être cette femme ne voudra-t-elle pas me suivre dans ce pays-ci : devrai-je ramener ton fils dans le pays que tu as quitté ? " Abraham lui répondit : " Garde-toi d'y ramener mon fils ! L'Éternel, le Dieu des cieux, qui m'a retiré de la maison de mon père et du pays de ma naissance; qui m'a promis, qui m'a juré en disant : " Je donnerai cette terre-ci à ta race ", lui, il te fera précéder par son envoyé et tu prendras là-bas une femme pour mon fils. Que si cette femme ne consent pas à te suivre, tu seras dégagé du serment que je t'impose. Mais en aucune façon n'y ramène mon fils. "

ואברהם זקן בא בימים וה' ברכך את אברהם בכל. ויאמר אברהם אל עבדו זקן ביתו המשל בכל אשר לו שים נא ידך תחת ירכי. ואשבעך בה' אלקי השמים ואלהי הארץ אשר לא תקח אשה לבני מבנות הכנעני אשר אנכי יושב בקרב. כי אל ארצי ואל מולדתי תלך ולקחת אשה לבני ליצחק. ויאמר אליו העבד אולי לא תאבה האשה ללכת אחרי אל הארץ הזאת ההשב אשיב את בנך אל הארץ אשר יצאת משם.

ויאמר אליו אברהם השמר לך פן תשיב את בני שמה. ה' אלקי השמים אשר לקחני מבית אבי ומאחרי מולדתי ואשר דבר לי ואשר נשבע לי לאמר לזרעך אתן את הארץ הזאת הוא ישלח מלאכו לפניך ולקחת אשה לבני משם. ואם לא תאבה האשה ללכת אחריך ונקיית משבעתי זאת רק את בני לא תשב שמה.

Abraham se sent-il appartenir à la terre d'Israël ?

En quoi son expérience d'étranger diffère-t-elle de celle son fils Itshak ?

בראשית פרק כו'

Il y eut une famine dans le pays, outre la première famine qui avait sévi du temps d'Abraham. Isaac alla chez Abimélec, roi des Philistins, à Gherar. Le Seigneur lui apparut et dit : " Ne descends pas en Egypte; fixe ta demeure dans le pays que je te désignerai. Arrête-toi dans ce pays ci, je serai avec toi et je te bénirai; car à toi et à ta postérité je donnerai toutes ces provinces, accomplissant ainsi le serment que j'ai fait à ton père Abraham. Je multiplierai ta race comme les astres du ciel; je lui donnerai toutes ces provinces et en ta race s'estimeront bénies toutes les nations du monde; En récompense de ce qu'Abraham a écouté ma voix et suivi mon observance, exécutant mes préceptes, mes loi set mes doctrines." Et Isaac demeura à Gherar.

ויהי רעב בארץ מלבד הרעב הראשון אשר היה בימי אברהם ויצחק אל אבימלך מלך פלשתים גררה.

ויבא אליו ה' ויאמר אל תכד מצרימה שכן בארץ אשר אמר אליך. גור בארץ הזאת ונאיה עמך ואברכה כי לך ולזרעך אתן את כל הארצת האל ונקמתי את השבעה אשר נשבעתי לאברהם אביך. והרביתי את זרעך ככוכבי השמים ונתתי לזרעך את כל הארצת האל והתברכו בזרעך כל גווי הארץ. עקב אשר שמע אברהם בקלי נישמר משמרתי מצותי חקותי ותורת. וישב יצחק בגרר

Isaac sema dans ce pays-là et recueillit, cette même année, au centuple. tant le Seigneur le bénissait. Cet homme devint grand; puis sa grandeur alla croissant et enfin il fut très grand. Il avait des possessions en menu bétail, des possessions en gros bétail, des cultures considérables et les Philistins le jalousèrent.

Tous les puits qu'avaient creusés les serviteurs de son père, du temps de son père Abraham, les Philistins les comblèrent en les remplissant de terre. Abimélec dit à Isaac : " Cesse d'habiter avec nous car tu es trop puissant pour nous. "

Isaac se retira de ce lieu, fit halte dans la vallée de Gherar et s'y établit. Isaac se remit à creuser les puits qu'on avait creusés du temps d'Abraham son père et que les Philistins avaient comblés après la mort d'Abraham. Il leur imposa les mêmes noms que leur avait imposés son père.

Le texte laisse entendre qu'itshak était prêt à descendre en Egypte à cause de la famine. Il reçoit alors l'ordre de ne pas quitter Israël.

Pourquoi selon les versets cet ordre n'a pas été donné à Abraham dans le même contexte ?

בראשית פרק כו'

ויזבע יצחק בארץ ההוא וימצא בשנה ההוא מאה שערים ויברכהו ה' : ויגדל האיש וילך הלוך ונגדל עד כי גדל מאד. ויהי לו מקנה צאן ומקנה בקר ועבדה רבה ויקנאו אתו פלשתים.

וכל הבארות אשר חפרו עבדי אביו בימי אברהם אביו סתמום פלשתים וימלאום עפר. ויאמר אבימלך אל יצחק לך מעמנו כי עצמת ממנו מאד. וילך משם יצחק ויחן בנחל גרר וישב שם. וישב יצחק ויחפר את בארות המים אשר חפרו בימי אברהם אביו ויסתמום פלשתים אחרי מות אברהם ויקרא להן שמות כשמת אשר קרא להן אביו :

Contrairement à son père, Itshak est un natif : il est né en Israël, ne connaît que et n'en est jamais parti.

Pourquoi, il a besoin de s'approprier l'espace par des cultures et recherches d'eau.

Abraham lui s'approprie l'espace d'une autre manière : Cherchez dans Bereshit 13, 17 et également Bereshit.

Laquelle de ces appropriations vous parait-elle la plus efficace ?

Laquelle donne le sentiment de faire vraiment partie du pays ?

בראשית פרק כח'

Isaac appela Jacob et le bénit, puis lui fit cette recommandation : " Ne prends pas femme parmi les filles de Canaan. Lève toi, va dans le territoire d'Aram, dans la demeure de Bathuel, père de ta mère; et choisis toi là une femme parmi les filles de Laban, le frère de ta mère Le Dieu tout puissant te bénira, te fera croître et multiplier et tu deviendras une congrégation de peuples. Et il t'attribuera la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité avec toi, en te faisant possesseur de la terre de tes pérégrinations, que Dieu a donnée à Abraham. " Isaac envoya ainsi Jacob au territoire d'Aram, chez Laban, fils de Bathuel, l'Araméen, frère de Rébecca, mère de Jacob et d'Ésaü.

ויקרא יצחק אל יעקב ויברכהו ויצוהו ויאמר לו לא תקח אשה מבנות כנען. קום לך פדנה ארם ביתה בתואל אבי אמך וקח לך משם אשה מבנות לבן אחי אמך. וא-ל ש-די יברכה אתך ויפרך וירבה והיית לקהל עמים.

ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך לרשתך את ארץ מגרריך אשר נתן אלקים לאברהם. וישלח יצחק את יעקב וילך פדנה ארם אל לבן בן בתואל הארמי אחי רבקה אם יעקב ועשו

Comment expliquer qu'itshak garantit la bénédiction d'Abraham à Yaakov si celui-ci va chercher lui-même une fille à Haran ?

La descendance souhaitée est-elle une condition pour réaliser la promesse liée à la terre ?

Peut-on dire qu'itshak est plus intégré en Israël que son père ? A-t-il également la conscience d'exilé et d'étranger ? L'appropriation de la terre est-elle en contradiction avec la promesse d'héritage de cette terre ? Dans votre vécu face à la terre d'Israël, vous considérez-vous comme héritier de cette terre ou sentez-vous le besoin de vous l'approprier ? Ce vécu est-il foncièrement différent du vécu de vos parents sur ce point ?

בראשית פרק כח

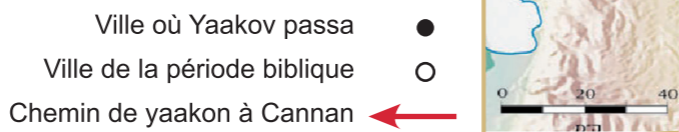
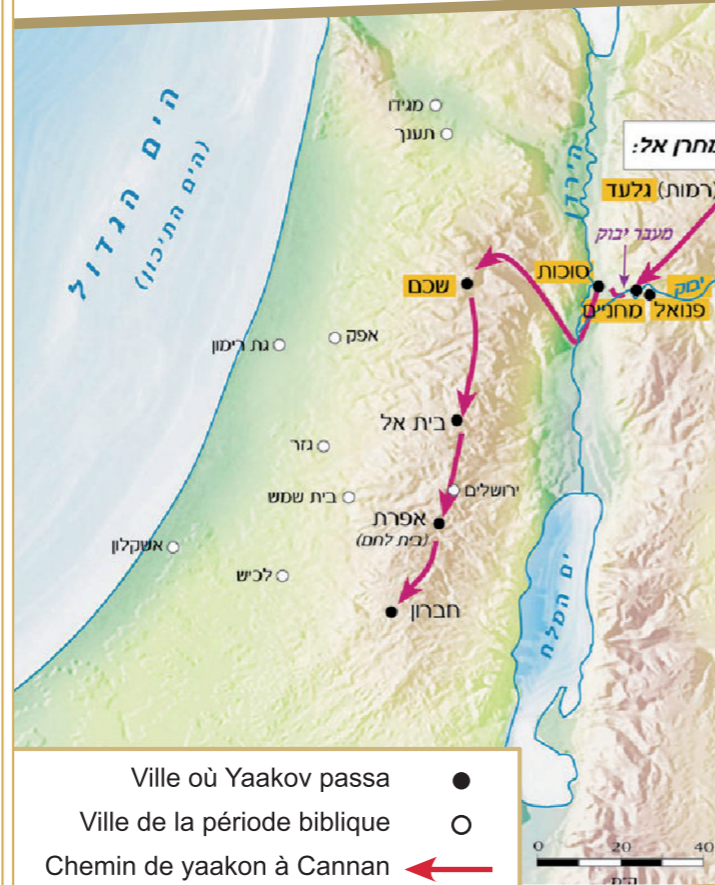
Jacob sortit de Beer Shava et se dirigea vers Haran. Il arriva dans un endroit où il établit son gîte, parce que le soleil était couché.

Il prit une des pierres de l'endroit, en fit son chevet et passa la nuit dans ce lieu. Il eut un songe que voici : Une échelle était dressée sur la terre, son sommet atteignait le ciel et des messagers divins montaient et descendaient le long de cette échelle.

Puis, l'Éternel apparaissait au sommet et disait : " Je suis l'Éternel, le Dieu d'Abraham ton père et d'Isaac; cette terre sur laquelle tu reposes, je te la donne à toi et à ta postérité. Elle sera, ta postérité, comme la poussière de la terre; et tu déborderas au couchant et au levant, au nord et au midi; et toutes les familles de la terre seront heureuses par toi et par ta postérité. Oui, je suis avec toi; je veillerai sur chacun de tes pas et je te ramènerai dans cette contrée, car je ne veux point t'abandonner avant d'avoir accompli ce que je t'ai promis." Jacob, s'étant réveillé, s'écria : " Assurément, l'Éternel est présent en ce lieu et moi je l'ignoreis. "

ויצא יעקב מבאר שבע וילך חרנה. ויפגע במקום וילן שם כי בא השמש ויקח מאבני המקום וישם מאשתי וישכב במקום ההוא. ויחלם והנה סלם מצב ארצה וראשו מגיע השמימה והנה מלאכי אלהים עלים וירדים בו. והנה ה' נצב עליו ויאמר אני ה' אלקי אברהם אביך ואלקי יצחק הארץ אשר אתה שכב עליה לך אתננה ולזרעך. והנה זרעך כעפר הארץ ופרצת ימה וקדמה וצפנה ונגבה ונגרבו בה כל משפחת האדמה וזרעך. והנה אנכי עמך ושמרתיו בכל אשר תלך והשבתיך אל האדמה הזאת כי לא אעזבך עד אשר אם עשיתי את אשר דברתי לך. וייקץ יעקב משנתו ויאמר אכן יש ה' במקום הזה ואנכי לא ידעתי. ויבא ויאמר מה נזכא המקום הזה אין זה כי אם בית אלקים וזה שער השמים.

Yaakov est le véritable natif, qui contrairement à son père et grand-père, ne voit pas la valeur de la terre. C'est pourquoi il a besoin d'une nouvelle révélation. Quel est le sens de cette promesse de la terre alors qu'il quitte le pays ?



Ci-joint le parcours de Yaakov, depuis son retour de Haran.

- Quelles sont les étapes de son voyage ?
Que constate-t-on en le comparant avec le parcours d'Abraham ?
Quels sont selon cela les trois lieux fondateurs du lien entre les 'Avot' et la terre d'Israël ?
Doit-on conférer à ces lieux fondateurs une importance historique, voire actuelle ?
Expliquez votre réponse.

בראשית פרק מו - מד

Et Israël s'écria : " Il suffit : mon fils Joseph vit encore ! Ah ! J'irai et je le verrai avant de mourir ! " Israël partit avec tout ce qui lui appartenait et arriva à Beer Shava, où il immola des victimes au Dieu de son père Isaac. Le Seigneur parla à Israël dans les visions de la nuit, disant : " Jacob ! Jacob ! " Il répondit : " Me voici. " Il poursuivit : " Je suis le Seigneur, Dieu de ton père : n'hésite point à descendre en Égypte car je t'y ferai devenir une grande nation. Moi-même, je descendrai avec toi en Égypte; moi-même aussi je t'en ferai remonter; et c'est Joseph qui te fermera les yeux." ...

Israël s'établit donc dans le pays d'Égypte, dans la province de Gessen; ils en demeurèrent possesseurs, y crurent et y multiplièrent prodigieusement. Jacob vécut dans le pays d'Égypte dix sept ans; la durée de la vie de Jacob fut donc de cent quarante-sept années. Les jours d'Israël approchant de leur terme, il manda son fils Joseph et lui dit : Si tu as quelque affection pour moi, mets, je te prie, ta main sous ma hanche pour attester que tu agiras envers moi avec bonté et fidélité, en ne m'ensevelissant point en Egypte.

ויאמר ישכאל רב עוד יוסף בני חי אלקה ואקאנו בטחם אמות. ויסע ישכאל וכל אשר לו ויבא בארה שבע ויזבח זבחים לאלהי אביו יצחק. ויאמר אלהים לישראל במראת הלילה ויאמר יעקב ויעקב ויאמר הנני. ויאמר אנכי האל אלקי אביך אל תירא מרדה מצרמה כי לגוי גדול אשימך שם. אנכי ארד עמך מצרמה ואנכי אעלך גם עלה ויוסף ישית ידו על עיניך... וישב ישראל בארץ מצרים בארץ גשן ויאחזו בה ויפרו וירבו מאד. ויחי יעקב בארץ מצרים שבע עשרה שנה ויהי ימי יעקב שני חייו שבע שנים וארבעים ומאת שנה. ויקרבו ימי ישראל למות ויקרא לבנו ליוסף ויאמר לו אם נא מצאתי חן בעיניך שים נא ירך תחת ירכי ועשית עמדי חסד ואמת אל נא תקברני במצרים :

Pourquoi toutes les révélations aux 'Avot' apparaissent en temps de crise sociale, géographique ou familiale ? Identifier le contexte de ces crises chez chacun des patriarches ? Quel rapport peut-on établir entre ces crises et les promesses de la terre ? Sont-elles la cause ou la conséquence de la crise ?
Laquelle de ces tensions est présente dans la vie des Juifs de France ? Dans votre vie ? Argumentez.
Les nombreuses révélations aux 'Avot' concernant les promesses de la terre prennent tout leur sens lorsqu'on les appréhende à l'aide des quatre tensions étudiées au long de l'unité. La promesse d'une terre est présentée tantôt sous l'angle de l'appropriation de l'endroit tantôt sous l'angle du retour d'exil; Ces mêmes demandes d'appropriation sont à réfléchir à la lumière des dangers de la sédentarité et des tentations de puissance qu'elle insuffle chez les résidents fixes.
De même, les révélations aux 'Avot', malgré les termes proches s'adressent à des personnages dont la vie et l'expérience leur fait entendre différemment la parole de D.ieu, et c'est peut-être la raison pour laquelle elles reviennent fréquemment.